

トランプ政権下における安全衛生基準の策定、施行等への影響

2017年1月20日のトランプ大統領の就任直後に、トランプ大統領の指示の下で出された同日付けの Reince Priebus, Assistant to the President and Chief of Staff (大統領及び首席補佐官補佐である Reince Priebus 氏)から各省庁の最高責任者宛てに出された、規制の凍結、保留、見直しに関するホワイトハウスの覚書(別記Iを参照されたい。)については、記憶に新しいところです。

また、アメリカ合衆国労働省労働安全衛生局(以下「US-OSHA」と略称します。)のホームページで公表されている2017年5月現在の組織図(別図を参照されたい。)によれば、Assistant Secretary(労働安全衛生局担当の労働副長官)、Chief of Staff(事務局長)、Senior Advisors(上級顧問)、Deputy Assistant Secretary(2人いる副長官補佐のうちの1名)については、未だ任命されていません(別図で、“vacant”と表示されている。)

本稿では、この覚書による影響の一環として、最近において、US-OSHAは、ベリリウムへの職業的ばく露に関する規則(別記IIを参照されたい。)及び(建設業に対する)結晶質シリカに関する基準(別記IIIを参照されたい。)の施行を遅らせることを公表しました。

ただし、これらの施行の延期に際しては、これらの規則の実質的な規制の内容は、変更されることなく維持されています。

本稿では、アメリカ合衆国におけるオバマ政権からトランプ政権への移行に伴うUS-OSHAにおける労働安全衛生基準の最近におけるこのような対応の状況を紹介しています。

2017年6月 中央労働災害防止協会技術支援部

国際センター

(記者注：以下の記述において、イタリック体で表記してある個所は、この資料の作成者が記述を補足するために加えたものです。)

◎この資料では、次の表にあるとおり、関連する資料について、「英語原文—日本語仮訳」の形式で紹介しています。

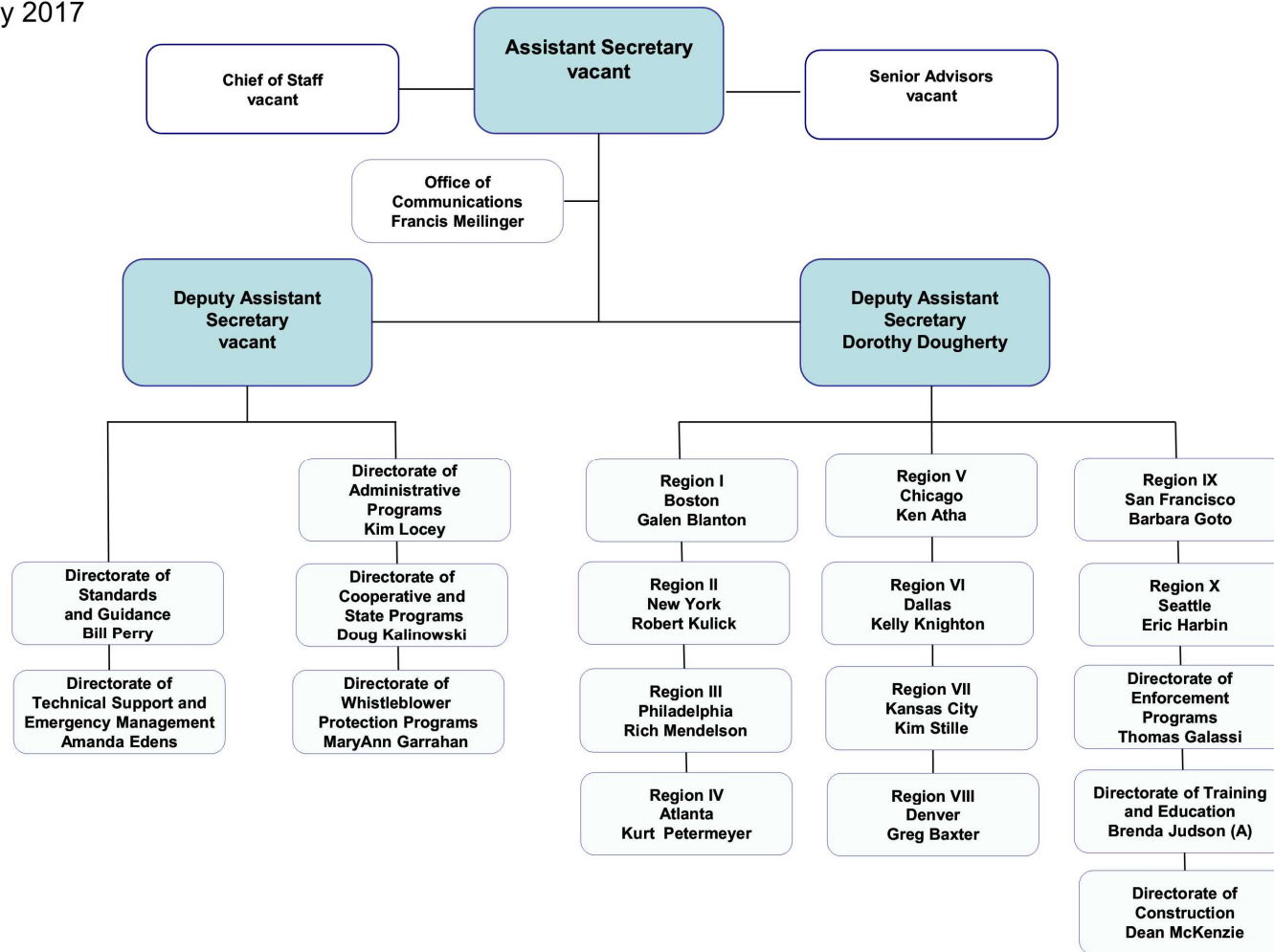
資料番号	英語原文の標題	左欄の日本語仮訳
------	---------	----------

別図	OSHA Organizational Chart, May 2017	労働安全衛生局組織図 2017年5月現在
別記 I	The White House Office of the Press Secretary For Immediate Release January 20, 2017	ホワイトハウス 報道官事務所 緊急発表 2017年1月20日
別記 II—1	U.S. Department of Labor March 01, 2017 US Labor Department proposes delay to beryllium rule effective date	合衆国労働省 2017年3月1日 合衆国労働省は、ベリリウム規則の施行期日の延期を提案 する。
別記 II—2	Occupational Exposure to Beryllium; Further Delay of Effective Date AGENCY: Occupational Safety and Health Administration, Department of Labor.	ベリリウムへの職業的ばく露 さらなる施行期日の延期 (担当) 省庁：労働省労働安全衛生局
別記 II—3	Jan. 6, 2017 US Department of Labor issues final rule to lower beryllium levels, increase workplace protections to reduce health risks	2017年1月6日 合衆国労働省は、ベリリウムの(ばく露)レベルを低減し、 健康リスクを減少させるための作業場での保護を増加す る最終規則を公布した。
別記 III	U.S. Department of Labor April 6, 2017 OSHA to delay enforcing crystalline silica standard in the construction industry	合衆国労働省 2017年4月6日 労働安全衛生局は、建設業における結晶質シリカの基準の 施行を延期する。

別図 労働安全衛生局の組織図、2017年6月現在

資料出所：<https://www.osha.gov/html/OSHAorgchart.pdf>

OSHA Organizational Chart
May 2017



別記 I 規制の凍結、保留、見直しに関するホワイトハウス覚書

[原典の所在 : <https://www.whitehouse.gov/the-press-office/2017/01/20/memorandum-heads-executive-departments-and-agencies>]

英語原文	日本語仮訳
<p>The White House Office of the Press Secretary For Immediate Release January 20, 2017</p> <p>Memorandum for the Heads of Executive Departments and Agencies FROM: Reince Priebus Assistant to the President and Chief of Staff SUBJECT: Regulatory Freeze Pending Review</p> <p>The President has asked me to communicate to each of you his plan for managing the Federal regulatory process at the outset of his Administration. In order to ensure that the President's appointees or designees have the opportunity to review any new or pending regulations, I ask on behalf of the President that you immediately take the following steps:</p> <p>1 Subject to any exceptions the Director or Acting Director of the Office of</p>	<p>ホワイトハウス 報道事務所 緊急発表 2017年1月20日</p> <p>各省庁の最高責任者宛ての覚書 大統領及び主席補佐官補佐である Reince Priebus から</p> <p>主題：規制の凍結、保留、見直し</p> <p>大統領は、私に、彼の政権発足の時点で、連邦の規制のプロセスを管理する彼の計画を、貴方がたそれぞれに通知するように依頼した。大統領による被任命者及び被指名者がいかなる新たな及び保留されている規制を再検討するための機会を持てるようにすることを保障するために、大統領の名において、私は、貴方がたに直ちに次の手順を取ることを要求する。</p> <p>1 管理予算局長又は同局長代理（以下「管理予算局長」という。）が緊急事態又は他の差し迫った健康、安全、財務若しくは安全保障問題又はその他の</p>

Management and Budget (the "OMB Director") allows for emergency situations or other urgent circumstances relating to health, safety, financial, or national security matters, or otherwise, send no regulation to the Office of the Federal Register (the "OFR") until a department or agency head appointed or designated by the President after noon on January 20, 2017, reviews and approves the regulation. The department or agency head may delegate this power of review and approval to any other person so appointed or designated by the President, consistent with applicable law.

2 With respect to regulations that have been sent to the OFR but not published in the Federal Register, immediately withdraw them from the OFR for review and approval as described in paragraph 1, subject to the exceptions described in paragraph 1. This withdrawal must be conducted consistent with OFR procedures.

3 With respect to regulations that have been published in the OFR but have not taken effect, as permitted by applicable law, temporarily postpone their effective date for 60 days from the date of this memorandum, subject to the exceptions described in paragraph 1, for the purpose of reviewing questions of fact, law, and policy they raise. Where appropriate and as permitted by

ために許容する例外の下で、2017年1月20日の午後以降は、大統領が任命し、又は指名した省庁の最高責任者がその規制を見直し、及び承認するまでは、いかなる規制をも連邦官報事務所（OFR）に送らないこと。各省庁の最高責任者は、その規制の見直し及び承認の権限を、適用される法律に適合して、大統領によって任命され、又は指名される他の者に委任することができる。

2 連邦官報事務所に送られたが、未だ公示されていない規制に関しては、直ちに、第1パラグラフで記述された例外には従って、第1パラグラフに記述されているとおりそれらの見直し及び承認のために、それらを連邦官報事務所から取り下げる。この取り下げは、連邦官報事務所の手続きに一致して行われなければならない。

3 連邦官報で公示されたが、未だ実施されていない規制に関しては、適用される法律の許容するところから従って、それらが提起している事実、法律及び政策の疑問の見直しの目的のために、この覚書の日から60日間は、それらの施行を臨時的に遅らせること。適切で、及び適用される法律が認容する場合には、貴方は、60日を超えて法律の施行を遅らせるために、告知及びコメントを提案することを熟慮しなければならない。事実、法律及び政策の疑問を

<p>applicable law, you should consider proposing for notice and comment a rule to delay the effective date for regulations beyond that 60-day period. In cases where the effective date has been delayed in order to review questions of fact, law, or policy, you should consider potentially proposing further notice-and-comment rulemaking. Following the delay in effective date</p> <p>a. for those regulations that raise no substantial questions of law or policy, no further action needs to be taken; and</p> <p>b. for those regulations that raise substantial questions of law or policy, agencies should notify the OMB Director and take further appropriate action in consultation with the OMB Director.</p> <p>4. Exclude from the actions requested in paragraphs 1 through 3 any regulations subject to statutory or judicial deadlines and identify such exclusions to the OMB Director as soon as possible.</p> <p>5. Notify the OMB Director promptly of any regulations that, in your view, should be excluded from the directives in paragraphs 1 through 3 because those regulations affect critical health, safety, financial, or national security matters, or for some other reason. The OMB Director will review</p>	<p>見直すために施行期日を遅らせた場合は、貴方は、規則の策定に関するさらなる告知及びコメントを潜在的に提案することを熟慮しなければならない。</p> <p>施行期日の遅延に続いて、</p> <p>a. 実質的な事実、法律及び政策の疑問が何等提起されないこれらの規制については、さらなる措置がとられる必要はない、そして、</p> <p>b. 法律又は政策の実質的な疑問を提起するこれらの規制については、省庁は、管理予算局長に届け出て、管理予算局長との協議の下で、さらなる適切な措置が取られなければならない。</p> <p>4. パラグラフ 1 から 3 で要求されている措置からの除外については、法令的及び裁判上の締切日に従わなければならないいかなる規制も、そのような除外について、可能な限り速やかに管理予算局長に特定しなければならない。</p> <p>5. 貴方の見解において、これらの規制が、危機的な健康、安全、財政又は国家安全保障問題又は他の理由に影響することを理由とする、パラグラフ 1 から 3 の指示からの除外がされなければならないいかなる規制も、速やかに管理予算局長に届け出なければならない。管理予算局長は、そのようないか</p>
---	--

any such notifications and determine whether such exclusion is appropriate under the circumstances.

6. Continue in all circumstances to comply with any applicable Executive Orders concerning regulatory management.

As used in this memorandum, "regulation" has the meaning given to "regulatory action" in section 3(e) of Executive Order 12866, and also includes any "guidance document" as defined in section 3(g) thereof as it existed when Executive Order 13422 was in effect. That is, the requirements of this memorandum apply to "any substantive action by an agency (normally published in the Federal Register) that promulgates or is expected to lead to the promulgation of a final rule or regulation, including notices of inquiry, advance notices of proposed rulemaking, and notices of proposed rulemaking," and also covers any agency statement of general applicability and future effect "that sets forth a policy on a statutory, regulatory, or technical issue or an interpretation of a statutory or regulatory issue."

This regulatory review will be implemented by the OMB Director.

Communications regarding any matters pertaining to this review should be

なる届け出も再評価して、そのような除外がその状況の下で適切かどうかを決定しなければならない。

6. 規制管理に関して適用されるいかなる行政命令も遵守すべきことを、すべての状況の下で、継続する。

この覚書で使用されているように、「規制」は、行政命令 12866 の 3 (e) における「規制措置」及びさらに第 3(g)節で定義されている行政命令 13422 が効力を持ったときに存在する「指針文書」をも含むものである。つまり、この覚書の要求は、「調査、規則作成の提案の事前の告知及び規則作成の提案を含む最終規則又は規制の作成に導くことが予想される、(行政) 機関による実質的な措置 (通常連邦官報で公示される)」及びさらに法令、規制又は技術的問題、又は「法令的及び規制的事柄を設定する、一般的に適用性のある、及び将来に影響のある」省庁の声明をも含むものである。

この規制の見直しは、管理予算局長によって実施されるであろう。


この見直しに付随するいかなる問題に関する通信は、管理予算局長に提出さ

<p>addressed to the OMB Director.</p> <p>The OMB Director is authorized and directed to publish this memorandum in the Federal Register.</p> <p style="text-align: center;">REINCE PRIEBUS</p>	<p>れなければならない。</p> <p>管理予算局長は、この覚書を連邦官報に公示する権限を与えられ、及び官報に公示することを指示されている。</p> <p style="text-align: center;">レインス プリーバス</p>
---	---

別記Ⅱー1 ベリリウム規則の施行の延期

[原典の所在 : <https://www.osha.gov/news/newsreleases/national/03012017>

及び <https://www.osha.gov/news/newsreleases/national/03212017>]

<p>英語原文</p>	<p>日本語仮訳</p>
<p>1. News Releases</p> <p>2. US Labor Department proposes delay to beryllium rule effective date</p>	<p>1. ニュース発表</p> <p>2. 合衆国労働省は、ベリリウム規則の施行期日を延期した。</p>
 <p>OSHA National News Release</p> <p>U.S. Department of Labor</p> <p>March 01, 2017</p>	<p>(労働省ロゴ)</p> <p>労働安全衛生局国家ニュース発表</p> <p>合衆国労働省</p> <p>2017年3月1日</p>

US Labor Department proposes delay to beryllium rule effective date

WASHINGTON—The U.S. Department of Labor has announced a proposed delay in the effective date of the rule entitled [Occupational Exposure to Beryllium](#), from March 21, 2017, to May 20, 2017.

The announcement follows a [White House memorandum](#), entitled "Regulatory Freeze Pending Review," issued Jan. 20, 2017, that directed the department to undertake a review of any new or pending regulations and temporarily postpone the date that they would take effect.

The proposed delay will allow the [Occupational Safety and Health Administration](#) an opportunity for further review and consideration of the rule, in keeping with the White House memorandum. OSHA published the final rule on Jan. 9, 2017, and, in response to the memorandum, previously announced the effective date would be postponed to March 21, 2017. In its review process, OSHA has preliminarily determined that it is appropriate to further delay the effective date to May 20, 2017, for the purpose of additional review into questions of law and policy.

The proposed extension of the effective date will not affect the compliance

合衆国労働省は、ベリリウム規則の施行期日の延期を提案した。

ワシントン—合衆国労働省は、「ベリリウムへの職業上のばく露」と題する規則の施行期日の提案された延期、2017年3月21日から2017年5月20日への、を公表した。

この公表は、省に対して、いかなる新規の、又は保留されている規制の見直し及びこれらが施行される期日の一時的な延期を指示する「規制の凍結、保留、見直し」と題する、2017年1月20日に発行されたホワイトハウスの覚書に従うものである。

提案された延期は、労働安全衛生局に対して、ホワイトハウスの覚書に沿って、この規則のさらなる見直し及び考慮の機会を与えるものとなるであろう。労働安全衛生局は、最終規則を2017年1月9日に公表したが、この覚書に対応して、過去に公表した施行期日を2017年3月21日に延期した。その見直しにおいて、労働安全衛生局は、法律及び政策の疑問についてのさらなる見直しのために、施行期日をさらに5月20日に延期することが適切であると予備的に決定した。

施行期日の提案された延期は、ベリリウム規則の遵守期日には影響しないであ

dates of the beryllium rule. Comments regarding the additional proposed extension will be accepted through March 13, 2017. Comments can be submitted on this proposal at <http://www.regulations.gov> or to the OSHA Docket Office (Docket No. OSHA-H005C-2006-0870).

The proposal has been [scheduled for publication](#) in the *Federal Register*.

###

Media Contacts:

Jillian Rogers, 202-693-6000, rogers.jillian.b@dol.gov

Amanda Kraft, 202-693-4664, kraft.amanda.c@dol.gov

Release Number: 17-294-NAT

ろう。追加的な延期の提案に関するコメントは、2017年3月13日まで受容される。この提案に対するコメントは、(ウェブサイト) <http://www.regulations.gov> か、又は労働安全衛生局の文書事務所(文書事務所番号 OSHA-H005C-2006-0870) に送付されること。

この提案は、連邦官報で公示される予定である。

###

報道機関問合せ

ジリアン・ロジャース、(電話) 202-693-6000,

(e-mail) rogers.jillian.b@dol.gov

アマンダ・クラフト、(電話)202-693-4664,

(e-mail) kraft.amanda.c@dol.gov

発表番号 : 17-294-NAT

別記Ⅱ—2 Federal Register /Vol. 82, No. 53 /Tuesday, March 21, 2017 /Rules and Regulations 14439 (連邦官報第82巻、第53号/2017年3月21日(火曜日)、14439)

[原典の所在] <https://www.federalregister.gov/documents/2017/03/21/2017-05569/occupational-exposure-to-beryllium-further-delay-of-effective-date>

英語原文	日本語仮訳
<p>DEPARTMENT OF LABOR</p> <p>Occupational Safety and Health Administration 29 CFR Parts 1910, 1915, and 1926</p> <p>[Docket No. OSHA–H005C–2006–0870] RIN 1218–AB76</p> <p>Occupational Exposure to Beryllium; Further Delay of Effective Date</p> <p>AGENCY: Occupational Safety and Health Administration, Department of Labor.</p> <p>ACTION: Final rule; further delay of effective date.</p>	<p>労働省</p> <p>労働安全衛生局 29 CFR (<i>Code of Federal Regulations</i>:連邦規則集) 1910、1915 及び 1926</p> <p>[文書番号 OSHA–H005C–2006–0870] RIN 1218–AB76</p> <p>ベリリウムへの職業的ばく露 さらなる施行期日の延期 (担当) 省庁：労働省労働安全衛生局</p> <p>措置：最終規則；施行期日のさらなる延期</p>
<p>SUMMARY: On January 9, 2017, the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) published a rule entitled “Occupational Exposure to Beryllium” with an effective date of March 10, 2017 (“Beryllium Final Rule”). OSHA subsequently delayed the effective date of the Beryllium Final Rule to March</p>	<p>要約：2017年1月9日に、労働安全衛生局（OSHA）は、「ベリリウムへの職業的ばく露」と題する規則（ベリリウム最終規則）を、施行期日を2017年3月10日として公表した。労働安全衛生局は、その後、ベリリウム最終規則の施行期日を2017年3月21日（2017年2月1日に）に延期して、さらにその施行期日を2017年5月20日に延期する（2017年3月2日に）ことを提案</p>

21, 2017 (February 1, 2017) and proposed to further delay the effective date to May 20, 2017 (March 2, 2017). This action finalizes that proposal. The additional time will allow OSHA the opportunity for further review of the new Beryllium Final Rule, including review of concerns that commenters raised, and is consistent with the memorandum of January 20, 2017, from the Assistant to the President and Chief of Staff, entitled “Regulatory Freeze Pending Review.”

DATES: As of March 21, 2017, the effective date of the final rule amending 29 CFR parts 1910, 1915, and 1926 that published in the Federal Register of January 9, 2017 at 82 FR 2470, delayed at 82 FR 8901 on February 1, 2017, is further delayed to May 20, 2017.

ADDRESSES: In accordance with 28 U.S.C. 2112(a), the Agency designates Ann Rosenthal, Associate Solicitor of Labor for Occupational Safety and Health, Office of the Solicitor of Labor, Room S-4004, U.S. Department of Labor, 200 Constitution Avenue NW., Washington, DC 20210, to receive petitions for review of this action.

した。

この措置は、その提案を最終的に確定するものである。この追加的な時間は、労働安全衛生局に、コメントの提出者が提起した懸念の再評価を含む新たなベリリウム最終規則を見直す機会を受容し、そして、2017年1月20日の、大統領及び首席補佐官に対する補佐官が「規制の凍結、保留、再評価」と題して出された覚書に適合するものである。

期日 : 2017年3月21にあるように、2017年1月9日に連邦官報82-2470で公示された29CFR第1910、1915及び1926部を改正する最終規則の施行期日は、さらに2017年5月20日に延期された。(訳者注：従ってこのベリリウムの最終規則は、現在では既に施行されている。)

問合せ窓口 : 28U.S.C.2112(a)に従って、労働安全衛生局は、この措置の再評価についての請願を受けるために、ワシントン特別区20210、憲法通りNW200、合衆国労働省、ルーム番号S-4004に所在する労働法務事務所、労働安全衛生についての副法務官のアン・ローゼンタールを指名している。

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT:

Frank Meilinger, Director, Office of Communications, Room N-3647, OSHA, U.S. Department of Labor, 200 Constitution Avenue NW., Washington, DC 20210; telephone (202) 693-1999; email meilinger.francis2@dol.gov.

SUPPLEMENTARY INFORMATION: OSHA promulgated the Beryllium Final Rule on January 9, 2017 with an effective date of March 10, 2017 (82 FR 2470). On February 1, 2017, OSHA delayed the effective date of the rule to March 21, 2017 (82 FR 8901). OSHA promulgated the extension consistent with the memorandum of January 20, 2017, from the Assistant to the President and Chief of Staff, entitled “Regulatory Freeze Pending Review” (82 FR 8346; January 24, 2017) (“Memorandum”), which contemplated temporarily postponing for 60 days the effective dates of all regulations that had been published in the Federal Register but had not yet taken effect, absent certain inapplicable exceptions.

In addition, the Memorandum directed agencies to consider further delaying the effective date for regulations beyond that 60-day period.

After further review, OSHA preliminarily determined that it was appropriate to further delay the effective date of the Beryllium Final Rule, for the purpose of further reviewing questions of fact, law, and policy raised

さらなる情報の問合せ

フランク・メイリンガー、合衆国労働省コミュニケーション室長、ルーム N-3647,ワシントン特別区 20210、憲法通り NW200 ;電話(202) 693-1999; email meilinger.francis2@dol.gov.

補足的な情報: 労働安全衛生局は、ベリリウム最終規則を、施行期日を 2017 年 3 月 10 日として、2017 年 1 月 9 日に公布した (連邦官報 82-2470)。2017 年 2 月 1 日に、労働安全衛生局は、この規則の施行期日を 2017 年 3 月 21 日に延期した (連邦官報 82-8901)。労働安全衛生局は、2017 年 1 月 20 日の、連邦官報で公示されたが、未だ効力を発揮していない、適用できないある種の例外がない、すべての規則の施行期日を臨時的に 60 日間延期することを意図した、大統領及び首席補佐官に対する補佐官からの「規制の凍結、保留、再評価」と題して出された覚書 (2017 年 1 月 24 日の連邦官報 82-8346) に適合して、この延期の拡大を公布した。

加えて、この覚書は、省庁に対して、規則の施行期日の 60 日を超えるさらなる延期を熟慮することを指示した。

さらなる見直しの後に、労働安全衛生局は、事実、法及びここで提起された政策のさらなる見直しの目的のために、さらに施行期日を延期することが適切であると予備的に決定した。それゆえ、この覚書に適合して、労働安全衛生局は、

therein. Therefore, consistent with the Memorandum, OSHA proposed to further delay the effective date of the Beryllium Final Rule to May 20, 2017 (82 FR 12318; March 2, 2017).

Finalization of the proposed delay of the effective date would not affect the compliance dates of the Beryllium Final Rule.

OSHA received twenty-five unique comments on its proposal to extend the effective date by 60 days to May 20, 2017. Several commenters supported the proposal. (e.g., Document ID 2048; 2049; 2050; 2051.) Many of these commenters indicated that they supported the delay considering the ongoing transition to a new administration. (See Document ID 2058; 2052.) Some commenters supported the proposed extension and requested that OSHA further review the impact of the standards on entities which would be affected by changes from the proposed beryllium rule. (Document ID 2051; 2055; 2068.) Congressman Byrne, Chairman of the Subcommittee on Workforce Protections, among others, urged OSHA to delay the effective date beyond the proposed 60 days or even indefinitely and re-propose the Beryllium Final Rule (Document ID 2064; 2067), citing concerns with the rule's coverage of abrasive blasting operations under the construction and shipyard standards. OSHA also received approximately 2,500 comments with nearly identical messages, urging the Agency to adopt the proposal and delay the effective date, particularly for the construction and

ベリリウムの最終規則の施行期日をさらに2017年5月20日に延期することを提案した（連邦官報12318、2017年3月2日）。

この施行期日の提案された延期の最終決定は、ベリリウム最終規則の遵守の日に影響しないであろう。

労働安全衛生局は、その施行期日を60日延期して2017年5月20日に延期する提案に関して25の独特のコメントを受け取った。いくつかのコメント（例えば、文書番号2048、2049、2050、2051）は、その（施行延期の）提案を支持した。これらのコメント提出者の多くは、新しい政権への進行する移行を考慮して、その延期を支持した。（文書番号2058、2052を見ること）。何人かのコメント提出者は、その延期を支持して、労働安全衛生局が、提案されたベリリウム規則（文書番号2051、2055、2068）からの変更の影響を受けるであろう事業所に関する基準の衝撃をさらに見直すことを求めた。なかでも議会関係者、労働力保護に関する小委員会の議長であるバーン（Byrne）は、建設及び造船所の基準の下で、研磨用の吹き付け操作（abrasive blasting operations）にこの規則が適用されることについての懸念を表明しつつ、提案された60日を超えて施行期日を遅らせること、又はベリリウム最終規則を無期限に施行を遅らせ、再提案すること（文書番号2064、2067）さえ、労働安全衛生局に促した。労働安全衛生局は、さらに、おおよそ2,500の、労働安全衛生局に対して、特に建設業及び造船所の基準について提案を採用し、施行期日を延期することを促すほとんど同じメッセージを受け取った。（例えば、文

shipyards standards. (See, e.g., Document ID 2072.) Several commenters opposed the proposal and argued in favor of keeping the effective date of March 21, 2017, stating that the Beryllium Final Rule was long overdue, based on sound science, and that all interested parties had the opportunity to participate in the rulemaking. (See, e.g., Document ID 2053; 2054; 2059; 2061; 2062.)

After carefully reviewing these comments, OSHA believes commenters have raised substantive concerns, including about the Beryllium Final Rule's treatment of the construction and shipyard industries, as suggested by Congressman Byrne. Thus, OSHA has decided to adopt the proposal and delay the effective date by an additional 60 days to May 20, 2017 to further evaluate the Beryllium Final Rule in light of those substantive concerns. The Agency has determined that 60 days will provide adequate time to review the rule and consider the issues raised without hindering protections of workers affected by the rule because the delay of the effective date does not alter the Beryllium Final Rule's compliance dates.

Signed at Washington, DC, on March 16, 2017.

Dorothy Dougherty,

Deputy Assistant Secretary of Labor for Occupational Safety and Health.

書番号 2072 を見ること。)。いくつかのコメント提出者は、ベリリウム最終規則は、健全な科学的基礎に基づいており、既に施行の延期が長過ぎていること、及びこの規則の作成に当たってすべての利害関係者が参画していたことを述べつつ、この（施行の延期の）提案に反対し、2017年3月21日の施行期日を維持することに賛成した。（例えば、文書番号 2053、2054、2059、2061、2062）。

これらのコメントを注意深く再評価した後、労働安全衛生局は、コメント提出者が、議会関係者のバーン（Byrne）が提案したように、建設産業及び造船産業に関する懸念を含んで、実質的な懸念を提起したと信じている。このように、労働安全衛生局は、これらの実質的な懸念をさらに考慮するために、提案を採用して、及び施行期日を60日間延期して2017年5月20日に延期することを決定した。

労働安全衛生局は、60日間は、施行期日の延期がベリリウム最終規則の遵守期日を変えないことから、この規則によって影響される労働者の保護を阻害することなく、この規則を見直し、及び定期された懸念を考慮するために十分な時間を与えるであろうと判断している。

ワシントンで、2017年5月16日に、署名

ドロシー・ダフティ

労働安全衛生担当の労働副長官補佐

[FR Doc. 2017-05569 Filed 3-17-17; 8:45 am]

BILLING CODE 4510-26-P

[連邦官報 2017-05569、2017年3月17日午前8時45分に編纂]

請求コード 4510-26-P

別記Ⅱ—3 合衆国労働省は、2017年1月6日に、ベリリウムのレベルを低減し、健康リスクを減少させて、作業場における保護を増進させる最終規則を公表した。

[原典の所在] <https://www.osha.gov/news/newsreleases/national/01062017>]

英語原文	日本語仮訳
 <p>Department of Labor Logo OSHA National News Release U.S. Department of Labor</p> <p>Please note: As of January 20, 2017, information in some news releases may be out of date or not reflect current policies.</p>	<p>(労働省ロゴ)</p> <p>労働安全衛生局ニュース発表 合衆国労働省</p> <p>注意されたい。2017年1月20日以後、(それ以前に発表された)ある種のニュース発表は、時期遅れであって、現在の政策を反映していない。 (訳者注：合衆国労働省労働安全衛生局のホームページにこのような記述が掲載されることは、2017年1月20日のオバマ政権からトランプ政権への移行の衝撃がかなり大きいことを示唆している。)</p>
<p>Jan. 6, 2017</p> <p>US Department of Labor issues final rule to lower beryllium levels, increase workplace protections to reduce health risks.</p>	<p>2017年1月6日</p> <p>合衆国労働省は、2017年1月6日に、ベリリウムのレベルを低減し、健康リスクを減少させて、作業場における保護を増進させる最</p>

WASHINGTON - A new rule issued today by the U.S. Department of Labor's Occupational Safety and Health Administration dramatically lowers workplace exposure to beryllium, a strategically important material that can cause devastating lung diseases. The new beryllium standards for general industry, construction and shipyards will require employers to take additional, practical measures to protect an estimated 62,000 workers from these serious risks.

Beryllium is a strong, lightweight metal used in the aerospace, electronics, energy, telecommunication, medical and defense industries. However, it is highly toxic when beryllium-containing materials are processed in a way that releases airborne beryllium dust, fume, or mist into the workplace air that can be then inhaled by workers, potentially damaging their lungs.

Recent scientific evidence shows that low-level exposures to beryllium can cause serious lung disease. The new rule revises previous beryllium permissible exposure limits, which were based on decades-old studies.

"Outdated exposure limits do not adequately protect workers from beryllium exposure," said Assistant Secretary of Labor for Occupational

終規則を公表した。

ワシントンー本日、合衆国労働省労働安全衛生局によって、戦略的に重要な物質であるが、健康を害する肺の疾患の原因であるベリリウムに対する職場でのばく露を画期的に低減させる新しい規則が公表された。この新しい、一般産業、建設業及び造船業のためのベリリウムの基準は、使用者に対して62,000人と見積もられる労働者をこれらの重大なリスクから保護するための追加的な実際的な対策を講ずることを要求している。

ベリリウムは、航空宇宙、電子、エネルギー、通信、医学及び防衛産業で使用されている強靱な軽金属である。しかしながら、ベリリウムを含有する材料が、空気中に浮遊するベリリウムの粉じん、フェーム又はミストを、労働者によって吸入されることとなる作業場の空気に放散する方法で処理される場合は、ベリリウムは高度に有害である。

最近の科学的証拠は、低レベルのベリリウムへのばく露は、深刻な肺疾患の原因となることを示している。この新しい規則は、数十年にわたる古い研究に基づいたベリリウムの従来許容ばく露限界を改訂する

「時代遅れのばく露限界は、ベリリウムのばく露から労働者を十分に保護していない。」と、労働安全衛生担当の労働副長官デヴィッド・ミッチェル博

Safety and Health Dr. David Michaels. "OSHA's new standard is based on a strong foundation of science and consensus on the need for action, including peer-reviewed scientific evidence, a model standard developed by industry and labor, current consensus standards and extensive public outreach. The new limits will reduce exposures and protect the lives and lungs of thousands of beryllium-exposed workers."

The final rule will reduce the eight-hour permissible exposure limit from the previous level of 2.0 micrograms per cubic meter to 0.2 micrograms per cubic meter. Above that level, employers must take steps to reduce the airborne concentration of beryllium. The rule requires additional protections, including personal protective equipment, medical exams, other medical surveillance and training, as well. It also establishes a short-term exposure limit of 2.0 micrograms per cubic meter over a 15-minute sampling period.

OSHA estimates that - once in full effect - the rule will annually save the lives of 94 workers from beryllium-related diseases and prevent 46 new

士は、述べた。「労働安全衛生局の新しい基準は、科学的証拠の重要な再評価、産業界及び労働界で開発されたモデル標準、現在の一致した基準及び幅広い公共の理解を含む強力な科学的基盤及び措置の必要性の大多数の意見の一致に立脚している。この新しい限界は、ばく露を低減し、及びベリリウムにばく露される数千人の労働者の生命及び肺を保護するであろう。」

最終規則は、8時間許容ばく露限界を従来の1立方メートル当たり2.0マイクログラムから1立方メートル当たり0.2マイクログラムに減少するであろう。そのレベルの上では、使用者は、空気中のベリリウムの濃度を減少するための対策を講じなければならない。この規則は、個人用保護具、医学的検査、その他の医学的診断及び訓練を含む、追加的保護を同じく要求している。それは、15分間のサンプリング時間で、1立方メートル当たり2.0マイクログラムの短時間ばく露限界をも樹立している。

(訳者注：日本においては、ベリリウム及びその化合物については、労働安全衛生法施行令別表第三の第一号に規定する「製造許可物質」として、既に規制されており、その「作業環境評価基準」では管理濃度についてはベリリウムとして $0.001\text{mg}/\text{m}^3$ (つまり1マイクログラム/ m^3) として規定されている。)

労働安全衛生局は、この規則が完全に履行されれば、1年間にベリリウムに関連する疾病から94人の労働者の生命を救い、及び46件の新たなベリリウ

cases of beryllium-related disease. Workers in foundry and smelting operations, fabricating, machining, grinding beryllium metal and alloys, beryllium oxide ceramics manufacturing and dental lab work represent the majority of those at risk.

Beryllium exposure is also a concern in other industries. Employees handling fly ash residue from the coal-burning process in coal-fired power plants risk beryllium exposure. In the construction and shipyard industries, abrasive blasters and their helpers may be exposed to beryllium from the use of slag blasting abrasives. Work done in these operations may cause high dust levels and significant beryllium exposures despite the low beryllium content.

To give employers sufficient time to meet the requirements and put proper protections in place, the rule provides staggered compliance dates. Once the rule is effective, employers have one year to implement most of the standard's provisions. Employers must provide the required change rooms and showers beginning two years after the effective date. Employers are also required to implement the engineering controls beginning three years after the effective date of the standards.

ム関連疾病を防ぐことができると見積もっている。ベリリウム金属及び合金の鋳物業、精錬操作、製造、機械加工、研磨及び酸化ベリリウムのセラミック製造業及び歯科試験室作業における労働者が、リスクにある大多数を表している。

ベリリウムばく露は、さらに、他の産業における懸念である。石炭燃焼発電プラントにおける石炭燃焼からのフライアッシュ残渣を取り扱う被雇用者は、ベリリウムばく露の危険がある。建設業及び造船業では、研磨用の吹き付け者及びその助手は、研磨用の吹き付けスラグの使用からベリリウムにばく露される可能性がある。これらの操作で行われる作業は、ベリリウム含有量が低いにもかかわらず、高度の粉じんレベル及びかなりなベリリウムのばく露の原因となるであろう。

使用者に対して、要求に適合し、及び作業場において適切な防護が設定されるために十分な時間を与えるため、この規則は、時間をずらした遵守期日を与えている。いったんこの規則が施行されたならば、使用者は、この基準の規定のほとんどを実施するために1年間を有する。使用者は、この規則が施行された後の最初の2年間に、要求されている更衣室及びシャワー室を与えなければならない。使用者は、この基準が施行された最初の3年間に、工学的制御を実施することが求められている。

The final rule is available today at the Federal Register [here](#).

Under the Occupational Safety and Health Act of 1970, employers are responsible for providing safe and healthful workplaces for their employees. OSHA's role is to assure these conditions for America's working men and women by setting and enforcing standards, and providing training, education and assistance. For more information, visit <http://www.osha.gov>.

###

Media Contacts:

Mandy McClure, 202-693-4672, mcclure.amanda.c@dol.gov

Release Number: 17-8-NAT

U.S. Department of Labor news materials are accessible at <http://www.dol.gov>. The department's Reasonable Accommodation Resource Center converts departmental information and documents into alternative formats, which include Braille and large print. For alternative format

最終規則は、本日、ここ（ウェブサイト：<https://www.osha.gov/news/newsreleases/national/01062017>）から連邦官報を利用できる。

1970年の労働安全衛生法の下で、使用者は、彼等の被雇用者のために安全で健康的な作業場を与える責任がある。労働安全衛生局の役割は、基準を設定し、及び施行すること、及び訓練、教育及び支援を与えることによって、これらの条件をアメリカの男女の労働者に保障することである。

###

報道問合せ

マンデイ・マックラー、202-693-4672, (e-mail) mcclure.amanda.c@dol.gov

発表番号：17-8-NAT


合衆国労働省の新たな資料は、そのウェブサイト <http://www.dol.gov> でアクセスすることができます。その省の合理的な対応資料センターでは、その省の情報及び文書を、点字及び大活字を含めて、代替する形式に転換しています。代替する形式の要求については、労働省の音声電話(202) 693-7828 又は

requests, please contact the department at (202) 693-7828 (voice) or (800) 877-8339 (federal relay).

連邦中継(800) 877-8339 に問合せてください。

別記Ⅲ 吸入性の結晶質シリカに関する基準の施行の延期

[原典の所在 : <https://www.osha.gov/news/newsreleases/national/04062017>]

英語原文	日本語仮訳
 OSHA National News Release	(合衆国労働省のロゴ) 労働安全衛生局国家ニュース発表
U.S. Department of Labor April 6, 2017 OSHA to delay enforcing crystalline silica standard in the construction industry	合衆国労働省 2017年4月6日 労働安全衛生局は、建設産業における結晶質シリカの基準の施行を延期する。 (訳者注：この基準の内容については、既に、中央労働災害防止協会技術支援部国際センターのホームページ（ウェブサイト： http://www.jisha.or.jp/international/topics/201605_02.html ）で、2016年3月24日に、 「アメリカ合衆国労働安全衛生局は、2016年3月24日に、吸入性の結晶性シリカ（二酸化ケイ素）へのばく露に対して労働者を保護するための規則の最終原案を公表しました。今後のスケジュールとしては、2016年6月23日から、順次（業種別に）施行する予定であるとしています。」 として公表しておりますので、参照されたい。)

WASHINGTON- The U.S. Department of Labor's " [Occupational Safety and Health Administration](#) " today announced a delay in enforcement of the " [crystalline silica standard](#) " that applies to the construction industry to conduct additional outreach and provide educational materials and guidance for employers.

The agency has determined that additional guidance is necessary due to the unique nature of the requirements in the construction standard. Originally scheduled to begin June 23, 2017, enforcement will now begin Sept. 23, 2017.

OSHA expects employers in the construction industry to continue to take steps either to come into compliance with the new permissible exposure limit or to implement specific dust controls for certain operations as provided in Table 1 of the standard. Construction employers should also continue to prepare to implement the standard's other requirements, including exposure assessment, medical surveillance and employee training.

Under the " [Occupational Safety and Health Act of 1970](#) ", employers are responsible for providing safe and healthful workplaces for their employees. OSHA's role is to ensure these conditions for America's working men and women by setting and enforcing standards, and providing training, education and assistance. For more information, visit www.osha.gov.

ワシントン-合衆国労働省の労働安全衛生局は、本日、建設業に適用する「結晶質シリカの基準」の施行を、追加的な説明を実施し、並びに使用者に対する教育資料及びガイダンスを与えるために、その施行を延期することを発表した。

労働安全衛生局は、建設業基準における要求事項の独特の性質のために、追加的なガイダンスが必要であると決定した。当初の（施行の）スケジュールは、2017年3月に始まる予定であったが、いまや施行は、2017年9月23日に始まる。

労働安全衛生局は、建設業における使用者が新しい許容ばく露限界の遵守をするか、又はその基準の表1に規定されているように、特定の操作については、特別の粉じん制御を実施することのどちらかに取り組むことを続けると予想している。建設産業の使用者は、さらに、ばく露評価、医学的健診及び被雇用者の訓練を含む他の基準の要求事項を実施する準備を継続しなければならない。

1970年の労働安全衛生法の下で、使用者は、彼等の被雇用者のために安全で健康的な作業場を与える責任がある。労働安全衛生局の役割は、基準を設定し、及び施行すること、及び訓練、教育及び支援を与えることによって、これらの条件をアメリカの男女の労働者に保障することである。さらなる情報については、ウェブサイト www.osha.gov を訪問されたい。

###

Media Contacts:

Amy Louviere, 202-693-9423, louviere.amy@dol.gov

Amanda Kraft, 202-693-4664, kraft.amanda.c@dol.gov

Release Number: 17-415-NAT

U.S. Department of Labor news materials are accessible at

<http://www.dol.gov>.

The department's [Reasonable Accommodation Resource Center](#) converts departmental information and documents into alternative formats, which include Braille and large print. For alternative format requests, please contact the department at (202) 693-7828 (voice) or (800) 877-8339 (federal relay).

###

報道問合せ :

エイミ・ルービエール、(電話) 202-693-9423、

(e-mail) louviere.amy@dol.gov

アマンダ・クラフト、(電話) 202-693-4664、

(e-mail)、kraft.amanda.c@dol.gov

合衆国労働省のニュース資料は、<http://www.dol.gov> でアクセスすることができる。

合衆国労働省の合理的な対応資料センターでは、その省の情報及び文書を、点字及び大活字を含めて、代替する形式に転換している。代替する形式の要求については、労働省の音声電話(202) 693-7828 又は連邦中継(800) 877-8339 に問合せてください。